



Siebenbürgischer Kultursommer 23.Juli bis 15.August 2022

Weinland Woche Mediasch Vom 31.07.2022 bis 07.08.2022

31.07.2022 Stadt Mediasch/Medias
Gottesdienst und 450 Jahr-Feier
"Augsburger Bekenntnis"

01.08.2022 Stadt Mediasch/Medias
Schul- und Raketenbau in Mediasch

02.08.2022 Gem. Schlatt/Zlagna
Offense Singen unter der Linde

03.08.2022 Gem. Baaßen/Bazna
Brunchen in Baaßen
Anschließend Wanderung von Baaßen nach
Mediasch über die "Via Transilvanica"

04.08.2022 Gem. Reichesdorf/Richis
Unsere Friedhöfe: gestern, heute und morgen

05.08.2022 Gem. Mardisch/Moardas
Kronenfest

06.08.2022 Gem. Wurmloch/Valea-Viilor
Tag des offenen UNESCO Weltkulturerbe

07.08.2022 Gem. Kirtsch/Curciu
700 Jahr Feier der Gemeinde Kirtsch

Organisatoren

HOG Wurmloch e.V.

Vorsitzende

Christa Beckenbauer

Mobil: +49176 57 75 56 16

E-Mail: kontakt@hog-wurmloch-siebenbuergen.de

Mitorganisatoren

Pfr. Wolfgang Arvay

Kurator Wurmloch

Michael Weber

Hinweis / o înștiințare / notice

Veranstaltungsorte sind beschildert. Besuche der
Kirchenburg und der Museen sind kostenfrei.

Über Spenden für die Kirchenburg und zur
Unterstützung der HOG Wurmloch e.V. wären
wir sehr dankbar.

Locurile sint marcate. Vizitarea bisericii si a
muzeelor sint gratuite.

Sintem recunoscatori pentru donatiile in vederea
sustinerei biserici si HOG Wurmloch e.V.

Venues are signposted. Visits to the church and
the museums are free of charge.

We would be very grateful for donations for the
church and to support the HOG Wurmloch e.V.



06. August 2022

Tag des offenen UNESCO

Weltkulturerbe in

Wurmloch

Ziua usilor deschise

Patrimoniul Mondial

UNESCO Valea – Viilor

Open Day of the UNESCO

World Heritage Site of

Wurmloch

Programm

Rund um die Kirchenburg:

10:00 Uhr

Begrüßung durch Pfr. Wolfgang Aray, Kurator Michael Weber, HOG Vorsitzende Christa Beckenbauer

10:00 bis 17:00 Uhr

Möglichkeiten die Kirchenburg St. Peter zu besichtigen.

Führung bei Anfrage

11:30 Uhr

Auftritt der Tanzgruppe Mühlbach

12:30 Uhr

Orgelmusik in der Kirche mit Edith Toth

13:30 bis 14:30 Uhr

Kirchliche Trauung – Die Kirche ist für Besucher

geschlossen.

14:00 Uhr

Möglichkeiten mit dem Pferdewagen zum Reiterhof

„La Haiducu“ zu fahren

Kosten: 10 RON/Fahrt und Person

(Haftung auf eigene Gefahr)

Infostand HOG Wurmloch e.V.

Marktstände: Verkauf von regionalen Produkten,

Handarbeit u.v.m.

Verkauf von Speisen und Getränken während der

Veranstaltung

Museen/Ausstellungen:

Museum in der Kirchenburg

Privates Museum Frau Rada Hausnr. 448

Privates Museum Herr Pinte Hausnr. 191

Kleines Museum im Kulturhaus.

Reiterhof „La Haiducu“:

10:00 bis 12:00 Uhr Reiten (kostenpflichtig)

16:00 bis 17:00 Uhr Reiten (kostenpflichtig)

18:00 bis 19:00 Uhr Reitershow (Spenden)

Imbissstand: Verkauf von Speisen und Getränken

Programul

In jurul Bisericii:

10:00

Descrierea evenimentului prezentat de Pastorul

Wolfgang Aray, Curator Michael Weber,

Prezintă HOG Christa Beckenbauer

10:00 - 17:00

Vizitarea Bisericii Fortificata St. Peter, cu ghid la cerere

11:30

Reprezentatie de dans cu grupul de dans din Sebes

12:30

Concert de orga, sustinut de Edith Toth

13:30 bis 14:30

Cununie religioasa – Biserica este inchisa pentru vizitatori

14:00 Uhr

Blimbare cu trasura prin centrul de echitate „La Haiducu“

Pret 10 RON/persoana/tura

(Completare declarative de risc pe propria raspundere)

De vizitat:

Stand de informare HOG Valea-Vililor e.V.

Standuri:

vinzare produse locale, obiecte facute manual

si multe altele

vinzare de preparate traditionale si bauturi

Muzeen/Expozitii:

Muzeul Bisericii Fortificate

Muzeu privat – Dna. Rada nr. 448

Muzeu privat – Dl. Pinte nr. 191

Muzeu in incinta Casei de cultura

Centrul de echitate „La Haiducu“:

10:00 -12:00 Calarie (contracost)

16:00 - 17:00 Calarie (contracost)

18:00- 19:00 Spectacol de calarie (plata sub

forma de donatie)

Stand cu preparate traditionale si bautura

Program

Around the church

10am

Welcome by Rev. Wolfgang Aray, Curator Michael Weber,

HOG Chairwoman Christa Beckenbauer

10am till 5pm

Possibilities to visit the church of St. Peter.

Guided tour by request

11:30 am

Performance of the dance group Mühlbach

12:30pm

Organ music in the church with Edith Toth

1:30pm till 2:30pm

Wedding – The church will be closed for visitors

2pm

Possibilities to go by horse-drawn carriage to the

riding stable „La Haiducu“

Cost: 10 RON/trip and person

(Liability at your own risk)

Information booth HOG Wurmloch e.V.

Market stalls: sale of regional products,

handmades and much more

Sale of food and drinks during the event

Museums/Exhibitions

Church museum

Private museum Mrs. Rada house number: 448

Private museum Mr. Pinte house number: 191

Culture House - small museum

Farm of horse riding „La Haiducu“:

10am till 12pm Possibility for horse riding (chargeable)

4pm till 5pm Horse riding (chargeable)

6pm till 7 pm Show of horses and riding

(Donations are requested)

Snack stand: sale of food and drinks